

# MEISTERSINGERS

EXPERIENCE THROUGH SONG

Brian Dehn, *Artistic Director*

Kevin Jeffries-Phan, *Piano & Organ*



## *La Grande Ligne: The Boulanger Legacy*

*Lili and Nadia Boulanger*

**SUNDAY, MARCH 10<sup>TH</sup> ~ 7PM**

Tustin Presbyterian Church  
225 W. Main Street, Tustin 92780

**SATURDAY, MARCH 16<sup>TH</sup> ~ 7PM**

Newport Harbor Lutheran Church  
798 Dover Drive, Newport Beach 92663

# MEISTERSINGERS

## BOARD OF DIRECTORS

TIM RYAN, CHAIR  
BRIAN DEHN  
MARY SONDAG  
LEE DITKOWSKY  
JEANNIE BRESNEN  
JIM BRESNEN  
DAVID ABEND  
JOHN WHITE

## CONTRIBUTING ASSOCIATES

DAVE ROMAN  
SUSAN LORD

## MARCH 2024



## MISSION STATEMENT

Meistersingers, Inc. is dedicated to excellence in the performance of choral music. To enrich our society, educate our communities, and develop our singers, we preserve the past, promote the present and foster the future of the choral art.

Dear Friends and Supporters,

Welcome to "La Grande Ligne," a musical journey curated by the Meistersingers that celebrates the profound legacy of the Boulanger sisters and their students. This evening, we invite you to immerse yourself in a repertoire that spans from the enchanting compositions of Lili Boulanger to the inspiring works of Nadia's illustrious pupils, including Aaron Copland and Philip Glass. Experience a tapestry of sounds that bridges generations and traditions, crafted with passion and precision under the baton of our Artistic Director and Conductor, Brian Dehn.

We extend our heartfelt gratitude to our sponsors, singers, and volunteers, whose generosity and dedication make this event possible. Your support not only enriches our community but also propels the Meistersingers towards our goal of raising \$75,000 this year, setting the stage for an even more ambitious \$100,000 target for our 25th anniversary season next year.

Join us in this celebration of music and legacy, and consider supporting the Meistersingers in our continuous quest for musical excellence. Together, we can ensure the vibrancy of choral arts for years to come.

Warmly,

Timothy Ryan  
Board Chairperson, Meistersingers

## ACKNOWLEDGMENT

We wish to thank the Pastors and Directors of Music Ministries at Tustin Presbyterian Church and Newport Harbor Lutheran Church for their support and assistance. We are honored to give these concerts for your communities. **Cover Illustration:** *Ritratto di Lili e Nadia Boulanger*, 1920 by Jean Marcel Poussard (1891-1972).

*(Please turn off all electronic devices.)*

# MEISTERSINGERS

EXPERIENCE THROUGH SONG

Brian Dehn, *Conductor* ~ Kevin Jeffries-Phan, *Piano & Organ*

## *La Grande Ligne:*

### *The Boulanger Legacy*

**Lili Boulanger** .....*Hymne au Soleil*

SOLOIST: *Alane Alfaro*

**Lili Boulanger** .....*La Source*

**Lili Boulanger** .....*Pour les Funérailles d'un Soldat*

SOLOIST: *Randall Gremillion*

#### STUDENTS OF NADIA BOULANGER

**Aaron Copland** .....*Four Motets*

I: Help Us, O Lord

II: Thou, O Jehovah, Abidedth Forever

**R. Nathaniel Dett** .....*Ave Maria*

SOLOIST: *Joey Krumbein*

**Virgil Thompson**.....*Seven Choruses from the Medea of Euripides*

PERCUSSIONIST: *David Petersen*

I: O Gentle Heart

II: Love, Like a Leaf

V: Go Down, O Sun

VII: Immortal Zeus Controls the Fate of Man

#### INTERMISSION

**Lili Boulanger** .....*Les Sirenes*

TRIO: *Brenda von Grump, Susan Lord, Andrea Hilliard*

SOLOIST: *Cristina Navarro*

**Lili Boulanger** .....*Psaume XXIV*

SOLOIST: *Ernest Alvarez*

#### STUDENTS OF NADIA BOULANGER

**Daniel Pinkham** .....*Wedding Cantata*

III: Awake, O North Wind

**Adolphus Hailstork** .....*Seven songs of the Rubaiyat*

I: Come! Come Fill the Cup

V: Oh, Threats of Hell

VII: I Sent My Soul into the Invisible

**Irving Fine**.....*The Hour-Glass*

II: Have You Seen the White Lilly Grow

**Philip Glass** .....*Three Songs*

II: Quand les Hommes Vivront d'Amour

**Aaron Copland** .....*The Tender Land*

The Promise of Living



## **BRIAN DEHN, *Founder and Artistic Director***

Brian Dehn, founder and conductor, is known as an educator, performer, clinician and pedagogue, and has conducted his ensembles in some of the world's most remarkable venues, including Carnegie Hall, the Sistine Chapel, St. Mark's in Venice, St. Peter's in Rome, St. Mathias in Budapest, St. Tomaskirche in Leipzig, St. Patrick's and The Riverside Church in New York, St. Anne's Cathedral in Sydney, St. Mary's Church in Cambridge, St. Patrick's and St. Mary's in Dublin and the Beijing Central Conservatory.

His selection of top quality repertoire and special work with vocal development has him in frequent demand as a guest clinician with choirs throughout California and the western United States. Mr. Dehn is privileged to helm two wonderful community choruses in Meistersingers and Merit ge Vocal Arts Ensemble. With these ensembles he is able to work with professional soloists and orchestras, while committing to assisting amateurs develop and explore their gifts. Both ensembles are unique in the repertoire they choose to perform and have vibrant community support.

He is also proud to be the Music Director at First Christian Church of Orange where he leads the Chancel Choir, two Handbell Ensembles and the worship band. Mr. Dehn is currently pursuing his Doctorate of Musical Arts at Claremont Graduate University. He recently completed 15 years of teaching at the high school level where his ensembles were awarded consistent "Superior" ratings and invitations to prestigious festivals around the state, including an invitation to perform at the 2018 ACDA Western Region Convention. He has taken his ensembles on performance tours to New York, Spain and Portugal, San Francisco, China, Italy, Ireland and England, and Australia.

## **ABOUT THE MEISTERSINGERS**

Now in its twenty-fourth season, Meistersingers was formed by Brian Dehn in response to the growing demand for quality choral music performance in the community. Created to be a chamber ensemble specializing in the most demanding classical choral works, Meistersingers maintains high standards in literature and chooses outstanding performance venues with

## PROGRAM NOTES

*“Music seems to exist in and of itself, like a temple built around your soul.” — Nadia Boulanger*



**Lili Boulanger**

This evening's program, *La Grande Ligne: The Boulanger Legacy*, presents a capti-

vating exploration of the musical influence of Nadia Boulanger (1887-2979), and her younger sister Lili, the first woman composer to win the prestigious *Prix de Rome* prize for her cantata, *Faust et Hélène* at the age 19. It would be difficult to overstate the impact of Nadia



**Nadia Boulanger**

Boulanger on the development of Western music. She is widely recognized as the

preeminent composition teacher of the 20th century, particularly for her effect on many notable American composers, her career spanning nearly seven decades. Taken together, the sisters' legacy is unparalleled.

The concert opens with three exquisite pieces by Lili Boulanger

(1893-1918), a visionary composer whose career was tragically cut short in her prime. "Hymne au Soleil" features a captivating interplay between piano, chorus, and soloist, evoking the radiant warmth of the sun. The opening piano motif and the power in her choral writing vividly convey the rising sun. "La Source," again accompanied by piano, flows like a serene stream, showcasing Lili's gift for lyrical melodies and advanced harmonic shifts. Presented next is "Pour les Funérailles d'un Soldat," which pays solemn tribute to the fallen soldiers of the First World War with a haunting baritone solo and stoic choral response, evoking a profound sense of loss and reverence.

Exploring the works of some of Nadia's esteemed students, the program showcases two compositions by Aaron Copland (1900-1990). From his "Four Motets," these display a mastery of choral writing through a blend

*(continued on page 3)*

## PROGRAM NOTES *(continued from page 2)*

of American folk music and spiritual awareness. After studying music theory in Manhattan,



Aaron Copland

the 21-year-old Copland ventured to Paris where a music school had been established for Americans at

Fontainebleau Palace. Some fellow students recommended that he study harmony with Nadia Boulanger. He was very much taken with her, but initially reluctant because he had completed his fundamental studies in harmony, and because, at that time, there were no celebrated women teachers of composition. Beyond her unique approach to teach-

ing, her studio was also a gathering place for tea and social connection among the musical celebrities of the day, including Stravinsky, Poulenc, and Milhaud, as well as a veritable Who's Who list of playwrights, poets and painters flourishing in Paris in the decades leading up to WWII.



R. Nathaniel Dett

It is noteworthy that all the works in our first half were written while the composers were studying un-

der Nadia Boulanger. Nathaniel Dett's (1882-1943) "Ave Maria" embodies a rich reverence for sacred music, blending European classical traditions with his specialization of African American spirituals.

Virgil Thomson's (1896-1989) "Seven Choruses from the Medea of Euripides" transports listeners to ancient Greece, capturing the dramatic inten-



1953 Nadia Boulanger Class at the Paris Conservatory.

*(continued on page 15)*

# La Grande Ligne:

Brian Dehn, *Conductor*  
Kevin Jeffries-Phan, *Piano & Organ*

## *The Boulanger Legacy*

**HYMNE AU SOLEIL** [Hymn to the Sun] – *Lili Boulanger (1893-1918)*, text by *Casimir Delavigne (1793-1843)*

Du soleil qui renaît bénissons la puissance;  
Avec tout l'univers célébrons son retour.  
Couronné de splendeur, il se lève, il s'élance.  
Le réveil de la terre, est un hymne d'amour.

Sept coursiers qu'en partant le Dieu contient à peine,  
Enflamment l'horizon de leur brûlante haleine.  
O soleil fécond, tu parais!

Avec ses champs en fleurs, ses monts, ses bois épais,  
La vaste mer de tes feux embrasée,  
L'univers plus jeune et plus frais,  
Des vapeurs de matin sont brillants de rosée.

*Let us bless the power of the resurging sun.  
With all the universe, let us celebrate its return.  
Crowned in splendor, it rises, it soars aloft.  
The awakening of the earth is a hymn of love.*

*Seven steeds, which the God can scarcely keep in check,  
Set fire to the horizon with their burning breath.  
O abundant sun, you appear!*

*With its fields in flower, its mountains, its dense woods,  
The vast sea burning with your fire,  
The universe younger and fresher,  
The mists of morning are sparkling with dew.*

**LA SOURCE** [The Spring] – *Lili Boulanger (1893-1918)*, from  
“*Poèmes antiques*” (1852) by *Charles Marie Rene de Leconte de Lisle*  
(1818-1894)

Une eau vive étincelle en la forêt muette,  
Dérobée aux ardeurs du jour;  
Et le roseau s'y ploie, et fleurissent autour  
L'hyacinthe et la violette.

Ni les chèvres paissant les cytises amers  
Aux pentes des proches collines,  
Ni les pasteurs chantant sur les flûtes divines,  
N'ont troublé la source aux flots clairs.

Les noirs chênes, aimés des abeilles fidèles,  
En ce beau lieu versent la paix,  
Et les ramiers, blottis dans le feuillage épais,  
Ont ployé leur col sous leurs ailes.

Les grands cerfs indolents, par les halliers mousseux,  
Hument les tardives rosées;  
Sous le dais lumineux des feuilles reposées  
Dorment les sylvains paresseux.

*A living water sparkles in the silent forest,  
Protected from the heat of the day;  
And the reed bends there, flowers bloom,  
Hyacinth and violet.*

*Neither the goats grazing the bitter laburnums  
On the slopes of the nearby hills,  
Nor the shepherds singing with the divine flutes,  
Have disturbed the source of clear waters.*

*The black oaks, loved by faithful bees,  
In this beautiful place with peace,  
And the wood pigeons, nestled in the thick foliage,  
Have bent their collars under their wings.*

*The great indolent deer, through the moss thickets,  
Taste the late dews;  
Under the luminous canopy of golden leaves  
The resting forest sleeps.*



**POUR LES FUNÉRAILLES D'UN SOLDAT** [Memorial for a Soldier] – *Lili Boulanger (1893-1918) text by Alfred de Musset (1810-1857), English translation by Jane May*

Qu'on voile les tambours que le prêtre s'avance,  
A genoux, compagnons, tête nue, et silence!  
Qu'on dise devant nous la prière des morts.  
Nous voulons au tombeau porter le capitaine,  
Il est mort en soldat sur la terre chrétienne.  
L'âme appartient à Dieu,  
L'armée aura le corps.

Si en rideaux de pourpre, et en couvres nuages  
Que chasse dans l'éther le souffle des orages,  
Sont des guerriers couchés dans leurs armures d'or,  
Penche-toi, noble coeur, sur ces vertes collines,  
Et vois tes compagnons briser leurs javelines  
Sur cette froide terre où ton corps est resté!

Que le prêtre s'avance,  
Silence!  
Qu'on dise devant nous la prière des morts!  
La prière des morts! Ah!

*Let beating of the drums guide the priest who advances,  
On your knees, bare your heads, and in silence hide your lances!  
Let us now hear him chant solemn prayers for the dead.  
We place in a tomb the body of our captain  
Who has gone to his death as he fought Christian battle.  
Give his brave soul to God, his body give to us.*

*All in their shrouds of purple and in their cloud-like cover  
Chasing from out the sky the storms of threat that hover,  
The warriors find their rest in armor made of gold.  
Watch them well, noble heart, where the hill is greenest,  
And see your comrades break their swords in raging battle,  
Where 'neath that very hillside you in death shall remain!*

*Let the priest now come forward,  
Silence!  
Let us now hear him chant solemn prayers for the dead!  
Solemn prayers for the dead! Ah!*

## STUDENTS OF NADIA BOULANGER

### FOUR MOTETS – *Aaron Copland (1900-1990)*

#### I: HELP US, O LORD

Help us, O Lord  
For with Thee is the fount of life.  
In Thy light shall we see light.  
Let us march and try our ways.  
Turn to God. Ah!

For with Thee is the fount of life.  
In Thy light shall we see light,  
It is good that man should wait.  
It is good that man should hope,  
For the salvation of the Lord.  
Help us, O Lord. Ah!

#### II: THOU, O JEHOVAH, ABIDETH FOREVER

Thou, O Jehovah abideth forever.  
God reigneth over all men and nations.  
His throne doth last and doth guide all the ages.  
Why wilt Thou forsake us ever?  
When wilt Thou forget us never?

Thou, O Jehovah, abideth forever,  
And all the length of our days will ever be our Savior.  
When wilt Thou forget us never?  
Thou, O Jehovah abideth forever.

### AVE MARIA [Hail Mary] – R. *Nathaniel Dett (1882-1943)*

Ave Maria, gratia plena,  
Dominus tecum.  
Benedicta tu in mulieribus,  
et benedictus fructus ventris  
tui Jesus.

*Hail Mary, full of grace,  
the Lord is with thee.  
Blessed art thou among women,  
and blessed is the fruit of thy  
womb, Jesus.*

Sancta Maria, mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus,  
Ave Maria, ora pro nobis,  
nunc et in hora mortis nostrae.  
Amen.

*Holy Mary, Mother of God,  
pray for us sinners,  
Hail Mary, pray for us,  
now and at the hour of our death.  
Amen.*

**SEVEN CHORUSES FROM THE MEDEA OF EURIPIDES —**  
*Virgil Thomson (1900-1990), arr. by Daniel Pinkham (1923-2006),*  
*English translation by Countee Cullen*

**I: O Gentle Heart**

O gentle heart,  
O noble heart,  
O heart of gold and fire!  
What destiny could keep that heart from finding its desire?  
The raging sea, the mighty tide were crossed for Jason's sake.  
Rejected now and cast aside, for Jason let it break.  
Ye who seek virtue here pass by.  
Greece has forgotten virtue's name.  
Here only grief, the stony lie are found,  
And lust and shame.  
And here wails one who has no home in earth or air or anywhere.

**II: Love, Like a Leaf**

Love, like a leaf before the wind,  
Lust of the flesh, consuming fire, on us, dread archer,  
          never bend the arrows of desire.  
That love in which an equal part  
True woman holds with honest man,  
Boon of the mind as of the heart, grant us, O Cyprian.  
We know thy sorrow, homeless one,  
Whom shalt thou call or whither flee?  
What haven under heav'n,  
O exile, waits for thee Ah.

**V: Go Down, O Sun**

Go down, O sun, in blood and hide from us the cloud of woes that  
          that breaks on Jason's head.  
For Creon's daughter let fall our tears,  
          for one so young and beautiful and dead.

**VII: Immortal Zeus Controls the Fate of Man**

Immortal Zeus controls the fate of man,  
          decrees him love or grief.  
Our days, the echo of his will resound in fury,  
          or pass in nothingness away.

**LES SIRÈNES** [THE SIRENS] – *Lili Boulanger (1893-1918), text by  
Charles Grandmougin 1850-1930)*

Nous sommes la beauté qui charme les plus forts.  
Les fleurs tremblantes de l'écume  
Et de la brume,  
Nos baisers fugitives sont le rêve des morts!

Parmi nos chevelures blondes  
L'eau miroite en larmes d'argent.  
Nos regards à l'éclat changeant  
Sont verts et bleus comme les ondes.

Avec un bruit pareil  
Aux délicats frissons  
Des moissons  
Nous voltigeons  
Sans avoir d'ailes.

Nous cherchons de tendres vainqueurs.  
Nous sommes les soeurs immortelles  
Offertes aux desires de vos terrestres coeurs.

*We are the beauty which charms the strongest men.  
Like the trembling flowers of foam  
and mist,  
Our fleeing kisses are the dream of the dead!*

*Amidst our fair tresses  
Water glistens like silvery tears.  
Our shimmering glances  
are blue and green like the waves.*

*With a sound like  
the delicate trembling  
of the harvests  
We hover  
without having wings.*

*We seek out the tender conquerors.  
We are the immortal sisters  
Offered to the desires of your earthly hearts.*

**PSAUME XXIV** [Psalm 24] – *Lili Boulanger (1893-1918), English translation by Jason Allen Anderson*

La terre appartient à l'Éternel  
Et tout ce qui s'y trouve,  
La terre habitable et ceux qui l'habitent  
Car il l'a fondé sur les mers,  
Et l'a établi sur les fleuves.  
Qui est-ce qui montera à la montagne de l'Éternel,  
Et qui est-ce qui demeurera au lieu de sa sainteté?  
Ce sera l'homme qui a les mains pures et le cœur net,  
Dont l'âme n'est point portée à la fausseté  
Et qui ne jure point pour tromper.  
Il recevra la bénédiction de l'Éternel  
Et la justice de Dieu son sauveur.  
Telle est la génération de ceux qui le cherchent,  
Qui cherchent ta face en Jacob.  
Portes, élevez vos têtes,  
Portes éternelles, hauseez-vous,  
Et la Roi de gloire entrera.  
Qui est ce Roi de gloire?  
C'est l'Éternel fort et puissant dans les combats.  
Portes, élevez vos têtes, élevez-vous aussi,  
Portes éternelles et le Roi de gloire entrera.  
Qui est ce roi de gloire?  
C'est l'Éternel des armées,  
C'est lui qui est  
Le Roi de gloire.  
Éternel! Ah!

*The earth is the Lord's and all that is in it,  
the world, and those who live in it;  
for he has founded it on the seas,  
and established it on the rivers.  
Who shall ascend the hill of the Lord?  
And who shall stand in his holy place?  
Those who have clean hands and pure hearts,  
who do not lift up their souls to what is false,  
and do not swear deceitfully.  
Those who have clean hands and pure hearts,  
who do not lift up their souls to what is false,  
and do not swear deceitfully.*

*They will receive blessing from the Lord,  
and vindication from the God of their salvation.  
Such is the company of those who seek him,  
who seek the face of the God of Jacob.  
Lift up your heads, O gates!  
and be lifted up, O ancient doors,  
that the King of glory may come in.  
Who is the King of glory?  
The Lord, strong and mighty,  
the Lord, mighty in battle.  
Lift up your heads, O gates!  
and be lifted up, O ancient doors,  
that the King of glory may come in.  
Who is this King of glory?  
The Lord of hosts,  
he is the King of glory. Ab!*

## STUDENTS OF NADIA BOULANGER

**I: AWAKE, O NORTH WIND** – *Daniel Pinkham (1923-2006),  
from “Wedding Cantata”*

Awake, O north wind: and come, thou south:  
Blow upon my garden, that the spices may flow out.  
Let my beloved come into his garden,  
And eat his pleasant fruits.  
Awake, O north wind and come blow upon my garden.

**SEVEN SONGS OF THE RUBAIYAT** – *Adolphus Hailstork (b. 1941,  
texts by Omar Khayyam (1048-1123), English translations by Edward  
Fitzgerald*

**I: Come, Come Fill the Cup**

Come! Come!  
Come fill the cup, and in the fire of Spring  
Your winter garment of repentance fling:  
The bird of time has but a little way to flutter,  
and the bird is on the wing.  
Come fill the cup!

## V. Oh, Threats of Hell

Oh, threats of Hell and hopes of paradise!  
One thing at least is certain,  
This life flies;  
One thing at least is certain and the rest is lies;  
The flow'r that one has blown forever dies.

## VII: I Sent My Soul into the Invisible

I sent my soul into the invisible,  
Some letter of that after-life to spell:  
And by and by my soul return'd to me  
And answer'd: "I myself am Heaven and Hell!"

Come! Come!  
Come fill the cup, and in the fire of Spring  
Your winter garment of repentance fling:  
The bird of time has but a little way to flutter,  
and the bird is on the wing.  
Come fill the cup!

**THE HOUR-GLASS** – *Irving Fine (1914-1962), text by Ben Johnson (1572-1637)*

## II: Have You Seen the White Lily Grow

Have you seen the white lily grow	Have you tasted the bag of the bee?
Before rude hands have touched it?	O so fair, O so soft, O so sweet is she!
Have you seen the fall of snow	Have you heard?
Before the soil hath smutched it?	Have you seen the white lily grow?
Have you felt the wool of beaver,	Have you seen?
Or swan's-down ever?	

**II: QUAND LES HOMMES VIRONT D'AMOUR** [When Men Will Live for Love] – *Philip Glass (b.1937), from "Three Songs," text by Raymond Lévesque (1928-2012)*

Quand les hommes vivront d'amour  
Il n'y'aura plus de misère  
Et commenceront les beaux jours  
Mais nous nous seront morts mon frère.

Quand les hommes vivront d'amour  
Ce sera la paix sur la terre,  
Les soldats seront troubadours  
Mais nous nous seront morts mon frère.

Dans la grande chaîne de la vie  
Ou il fallait que nous passions  
Ou il fallait que nous soyons  
Nous aurons eu la mauvaise partie.

Quand les hommes vivront d'amour  
Il n'y aura plus de misère  
Et commenceront les beaux jours  
Mais nous nous seront morts mon frère.

Mais quand les hommes vivront d'amour  
Qu'il n'y'aura plus de misère  
Peut-être songeront-ils un jour  
A nous qui seront morts mon frère.

Nous qui aurons aux mauvais jours  
Dans la haine et puis dans la guerre  
Chercher la paix chercher l'amour  
Qu'ils connaîtront alors mon frère.

Dans la grande chaîne de la vie  
Pour qu'il y'ait un meilleur temps  
Il faut toujours quelque perdants  
De la sagesse ici bas c'est le prix.

Quand les hommes vivront d'amour  
Il n'y'aura plus de misère  
Et commenceront les beaux jours  
Mais nous nous seront morts mon frère.

*When men live in brotherly love  
There will be no more misery  
And the good days will begin.  
But as for us, we shall be long gone, my brother.  
When men live in brotherly love  
There will be peace on Earth,  
Soldiers will be troubadours.  
But as for us, we shall be long gone, my brother.*



*Through the course of this life  
Which we had to experience,  
In which we had to play a part,  
We were dealt a bad hand.*

*When men live in brotherly love  
There will be no more misery  
And the good days will begin.  
But as for us, we shall be long gone, my brother.*

**THE PROMISE OF LIVING** – *Aaron Copland (1900-1990), from  
“The Tender Land”*

The promise of living  
With hope and thanksgiving  
Is born of our loving our friends and our labor.

The promise of growing  
With faith and with knowing  
Is born of our sharing our love with our neighbor.

The promise of living,  
The promise of growing  
Is born of our singing in joy and thanksgiving.

For many a year we've know these fields  
And know all the work that makes them yield.  
Are you ready to lend a hand?

We're ready to work, we're ready to lend a hand.  
By working together  
We'll bring in the harvest, the blessings of harvest.

We plant each row with seeds of grain,  
And Providence sends us the sun and the rain.  
By lending a hand, by lending an arm

Bring out, bring out from the farm  
Bring out the blessings of harvest, of harvest.  
Give thanks there was sunshine, give thanks there was rain,

Give thanks there was sunshine,  
Give thanks there was rain,  
Give thanks we have hands to deliver the grain,

O let us be joyful,  
O let us be grateful to the Lord for His blessing.  
O let us sing our song and let our song be heard.

Let's sing our song with our hearts, and find a promise in that song,  
The promise of living, the promise of growing  
The promise of ending is labor and sharing and loving.

## PROGRAM NOTES *(continued from page 3)*



**Virgil Thompson**

sity of the tragic tale through vivid musical storytelling. Originally written for treble voices, another

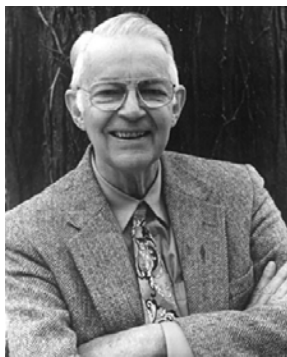
of Nadia's students, Daniel Pinkham, arranged this work for mixed chorus, expanding Thomson's apt setting for the depth and profound sadness of the Medea story.

Returning to Lili Boulanger's evocative, even impressionistic compositions, "Les Sirènes," for women's voices, mesmerizes with its exploration of mythical sirens, while "Psalm 24," using the full choir, radiates spiritual fervor through majestic choral harmonies and pure vocal power, brought to life by our own Kevin Phan as he transfers his brilliance from the piano to the organ.

Studying with Boulanger was far from a cookie-cutter experience; rather, it provided students with the tools to authentically and more efficiently express their own creative desires. It reflected how she was taught by the renowned composer Gabriel Fauré, and she christened her philosophy *La Grande Ligne* (the long

line). Copland came to consider her approach to be the essence of every worthwhile composer's work. In his 1939 book, *What to Listen for in Music*, he wrote, "The more that music, however complicated it is internally, gives off a pure, true line, the more intelligible it is."

The second half of our program features works composed after the students' departure from the Boulanger studio. Notably, each composer exhibits a distinct approach



**Daniel Pinkham**

to the choral medium, underscoring the individuality nurtured under Nadi-

a's tutelage.

We continue with, "Awake, O North Wind" by Daniel Pinkham (1923-2006), which is the third movement from his *Wedding Cantata*, appropriately exuding vitality and anticipation, while showcasing his adept handling of vocal textures and powerful melodies.

*(continued on page 21)*

(continued from page 1)

## ABOUT THE MEISTERSINGERS

beauty and elegance equal to the music. Believing that choral music is one of the most profound resources for the elevation of the human spirit and committed to enriching community life, Meistersingers has always offered inspiring and educational performances of the highest quality.

The group is made up of individuals who make a commitment of time and effort rivaling that of the best ensembles in the country. They are consistently rewarded with high praise from audiences and a growing anticipation for future projects. With seven highly successful recordings to their credit, as well as invitations to perform all over the world, they are quickly becoming recognized as a major ensemble in the choral world.



**Brian Dehn, *Founder and Artistic Director***

**Kevin Jeffries-Phan, *Accompanist***

David Abend  
Alane Alfaro  
Monica Alfredsen  
Ernest Alvarez  
Marin Bradshaw  
Timothy Bruckner  
Caleb Dehn  
Chelsea Dehn  
Lucy Dunn  
Frank Espinosa  
Myrna Goodbaudy

Kate Gremillion  
Randall Gremillion  
Dave Guido  
Teresa Guido  
Katrina Herrera  
Andrea Hilliard  
Emily Kingsley  
Joey Krumbein  
Susan Lord  
Anne McClintic  
Emmanuel Miranda  
Brenna Mullally

Ryan Murphy  
Cristina Navarro  
Cory Peoples  
David Erik Peterson  
Tim Ryan  
David Roman  
Paul Shirts  
Dylan Stewart  
Brenda von Grep  
Laura Watson  
John White

# LEGACY SPONSORS

## GREATER THAN \$20,000 LIFETIME CONTRIBUTIONS

Murdy Foundation (Lee & Janette Ditkowsky)  
The Worsley Family

## BENEFACTORS

## GREATER THAN \$10,000 LIFETIME CONTRIBUTIONS

Brian & Betty Mullally James & Sally Knapp Dr. & Mrs. Stanley White

# 2022-2024 SEASON SPONSORS

## CONDUCTOR'S CIRCLE (\$5,000+)

Murdy Foundation (Lee & Janette Ditkowsky)  
Brian & Betty Mullally Jeannie & Jim Bresnen

## PLATINUM CIRCLE (\$2,500+)

James & Sally Knapp

## GOLD CIRCLE (\$1,000+)

John McClintic	Karl G. Roell	Lawrence & Gloria Snow
Catherine Hyland	Anonymous	William Worsley
Lucy Dunn		Dr. & Mrs. Stanley White
David & Mary Kay Ashkenaze		

## SILVER CIRCLE (\$500+)

Paul & June Lange	Laurie Jacobs	John Asmus
David & Sandra Abend	Hope Luedeke	Mary & Alan Sondag

## BRONZE CIRCLE (\$250+)

Timothy Ryan	Sandra Cupp	Brett Klooster
David Roman	Donna Metz	Dave & Teresa Guido
Nancy Griffin		Judy & Paul Coleman

## COMMUNITY CIRCLE (\$100+)

Denise & Mike Weyhrich	Brent Argo	Mary Ellen Trefry
Michael Kirtland	Dan Han	Majorie Boelman
Sandra Vandall	Phil Newey	Mary & Jim Aspaas & Martin
Henrietta Carter	John White	Thomas Zvanovec
Thomas Molinaro	Mel Keegan	Betty Jean Reinhard
Dennis Weyhrich	Greg Long	Harold & Jane Surh
Georgina Califf	Karen Morgan	Kathleen M. Berg
John & Kathy Hartman		



Dear Friends of the Meistersingers,

Thank you for your attendance this evening and your support of Meistersingers. This season, our 24<sup>th</sup>, continues our standard of excellent repertoire and an exquisite vocal sound unlike anything you will hear in our area. This season is also one of preparation. We are already beginning the “ground work” for next season – our milestone 25<sup>th</sup> anniversary. What you see and hear before you is only a small portion of what we can do, and what we want to do.

For 24 years we have been known as an ensemble that makes beautiful music, commissions new choral pieces, supports local musicians, and builds up our local schools. However, we want to do so much more! You can see in the following pages our vision for more community engagement – performing more elaborate and specialized choral/orchestral masterworks, increasing our scholarships to local schools, increasing staff (i.e., Executive Director), starting a robust marketing campaign, and more – but we can only do this with engaged visionaries that support what we do. Specifically, we need the following:

- *Passionate art supporters to join our Board of Directors*
- *Supporters willing to commit financially to strengthen our mission*
- *Volunteers for concerts and event logistics*

Simply put, if you love choral music as much as we do, please join our team! Please see me or any of our fine musicians, and we look forward to working with you!

Yours in music,

Brian Dehn  
*Founder and Artistic Director, Meistersingers*



As we gear up to celebrate 25 years of Meistersingers in our next season, we're already hard at work planning for an extraordinary year of music and memories. We invite you to join us in launching our 25th season with a bang by supporting our ambitious \$100,000 fundraising goal.

## Our 24th Season

Over the past 24 seasons, Meistersingers has been a source of joy and inspiration for our Orange County community. From historic performances to collaborations with talented musicians, we've created cherished moments and shared the magic of choral music.

## 25th Year Vision

**Your Support:** To kickstart our 25th season and achieve our \$100,000 goal, we need your help. Your contributions will:

- **Alumni Concert:** A reunion of former Meistersingers, bridging past and present.
- **Premiere Composition:** A new choral masterpiece, a legacy for the future.
- **Carnegie Hall?:** A dream to perform on one of the world's most prestigious stages.
- **25-Part Motet:** A choral challenge showcasing our talent.



## **Your Support**

To kickstart our 25th season and achieve our \$100,000 goal, we need your help. Your contributions will:

- Commission new music that enriches choral repertoire.
- Provide scholarships for young singers.
- Expand our reach to new venues and audiences.
- Maintain our excellence and vibrancy.

## **Celebrate Early**

Join us in celebrating our upcoming 25th season. Attend our concerts, share in our joy, and help us launch our fundraising campaign early.

Consider donating today to support our 25th-year initiatives. Every contribution, regardless of size, makes a significant impact on our journey.

Together, we'll continue to inspire, uplift, and connect through choral music. Thank you for being part of our story.

## **Donate Now**



For more information on how you can help, contact Brian Dehn, Artistic Director at [bdehn@meistersingers.org](mailto:bdehn@meistersingers.org) or write to:

**Friends of the Meistersingers**  
8941 Atlanta #187  
Huntington Beach, CA 92646

**Follow us on Instagram and Facebook/[meistersingers](#)**

**[www.meistersingers.org](http://www.meistersingers.org)**

## PROGRAM NOTES *(continued from page 15)*

Adolphus Hailstork's (b. 1941) "Seven Songs of the Rubaiyat" offers a lush musical setting of timeless poetry. The verses of Omar Khayyam's *Rubaiyat* are known for their philosophical depth, rich imagery, contemplation of existence, identity, and spirituality. Hailstork honors that through polytonality, recurring musical themes, and varied meter shifts.



**Adolphus Hailstork**

Irving Fine's (1914-1962) *The Hour Glass* stands as one of the greatest choral song cycles of the 20th century, with "Have You Seen" offering a tender reflection on the



**Irving Fine**

passage of time, accompanied by ethereal harmonies.

Moving toward the close of our concert with Philip Glass's (b. 1937) "Quand les Hommes Vivront d'Amour," we catch glimpses of the minimalist techniques that have come to define his work, offering a poignant vision of hope and unity. Finally, Aaron Copland's majestic "The Promise of Living" brings the program to a stirring conclusion. This is the final movement from his opera, *The Tender Land*, echoing its themes of community and resilience.



**Philip Glass**

— Program notes by *Brian Dehn*  
and *Dave Roman*

PLEASE SUPPORT  
OUR  
ADVERTISERS



**DAVID M. ROMAN**  
*communications consultant*  
*voice-over actor*

---

copy writing • editing • technical writing • web content  
document design • layout • prepress coordination

---

949.310. 3854 | [dmro85-voice@yahoo.com](mailto:dmero85-voice@yahoo.com)



EST.



2013

**CORPORATE SECURITIES**  
**LEGAL LLP**

SPECIALIZING IN CAPITAL MARKETS, M&A, AND EXECUTIVE REPRESENTATION

**SECURITIES ATTORNEYS**

REPRESENTING COMPANIES FROM STARTUP TO IPO

GET STARTED TODAY

[SECURITIESLEGAL.COM](http://SECURITIESLEGAL.COM)



**MAX & LUCY'S**  
**FILIPINO ENSAYMADA**

**MAX & LUCY'S BAKEGOODS**  
15411 LASSEN ST  
MISSION HILLS, CA 91345

**MAX & LUCY'S ORANGE COUNTY**  
**DISTRIBUTOR ONLY**  
PLEASE CALL MARGA FOR ORDERS (562) 666-2161



**(818) 814-8141**

**JOHN LORD LANDSCAPE CO.**

**(949) 235-1655**

**C-27 #776370**

# MEISTERSINGERS' CDs



**Comin' For To Carry Me Home (2003)**



**The Voice of Christmas (2004)**



**An American Christmas (2006)**



**Meistersingers Celebrating 10 Years (2010)**



**Lux et Nox (2012)**



**Heritage (2016)**



**Sacred Splendor (2019)**

# MEISTERSINGERS

CD TITLE	Qty	Price	Total
<i>Coming for to Carry Me Home – a collection of folk songs and spirituals</i>		\$15	
<i>The Voice of Christmas</i>		\$15	
<i>An American Christmas</i>		\$15	
<i>Celebrating 10 Years – the best of the Meistersingers</i>		\$15	
<i>Lux et Nox – themes of day and night</i>		\$15	
<i>Heritage – (2 CDs) music of the California mission and Spanish colonial periods</i>		\$20	
<i>Sacred Splendor—features the greatest a cappella repertoire</i>		\$15	

**Shipping and handling:** 1-5 CDs @ \$3 flat rate  
6-10 CDs @ \$5 flat rate

## ORDER FORM

*Please complete and mail this form to:*

**Meistersingers, Inc.  
CD Orders**

8941 Atlanta Ave #187

Huntington Beach, CA 92646

**PURCHASE TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

Please make checks or money orders payable to: **“Meistersingers, Inc.”**

**MAILING INFORMATION  
(PLEASE PRINT)**

Name \_\_\_\_\_

Street Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

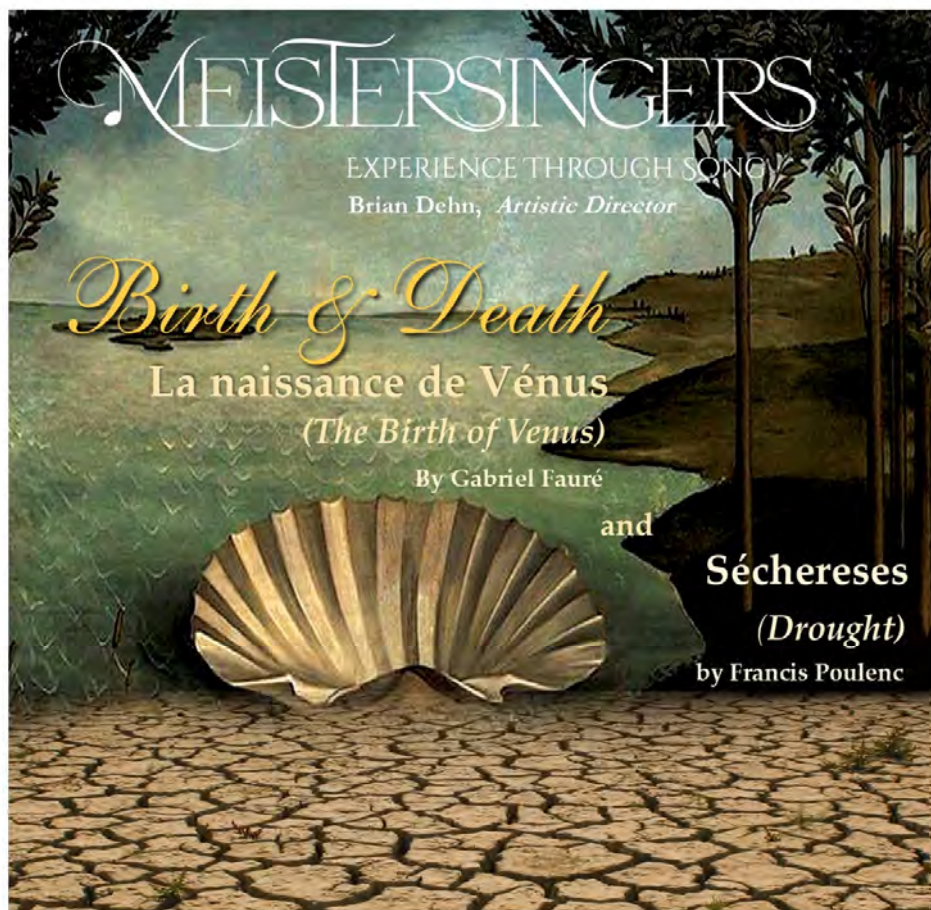
City \_\_\_\_\_

State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Phone Number (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

**PLEASE ALLOW 1 TO 4 WEEKS  
FOR DELIVERY**

*Save the date...*



**SUNDAY, JUNE 9<sup>TH</sup> ~ 7PM**

St. Wilfrid's Episcopal Church  
18631 Chapel Lane  
Huntington Beach 92646

**SATURDAY, JUNE 15<sup>TH</sup> ~ 7PM**

Newport Harbor Lutheran Church  
798 Dover Drive  
Newport Beach 92663



BUY TICKETS HERE!

*Tickets are available at the door and at [www.meistersingers.org](http://www.meistersingers.org)  
In person: Adults \$25/\$45, students 12 and over \$10, Children free;  
streaming \$20/\$40*

Follow us on Instagram and Facebook/[meistersingers](https://www.facebook.com/meistersingers)



THE NEW WAY TO BUY FASHION

 POSHMARK

Up to 70% off name brands!

SHOP MY  
CLOSET 



<https://poshmark.com/closet/dabend>

Best wishes to the Meistersingers on their 2023-2024 season from your friends at

*Meritage*  
Vocal Arts Ensemble

  
NOTRE DAME  
CONCERT VERSION  
April  
13 & 14

*The Vast  
Eternal Sky*  
for Choir and Strings  
June  
2 & 8

Meritage's soaring melodies and achingly beautiful strings will create a night of intense beauty

For more information and tickets visit [meritage-vocalarts.org](http://meritage-vocalarts.org)



List >>> Rent >>> Share

event rentals reimagined



Sign Up 

[mooch.cc](http://mooch.cc)



FOLLOW ME

SCAN HERE



Proudly supporting Meistersingers

MURTAUGH TREGLIA  
STERN & DEILY LLP  
— ATTORNEYS AT LAW —

(949)794-4000  
2603 Main Street, Penthouse  
Irvine, CA 92614



Estate planning, probate, and civil litigation attorneys

Caring for our clients for over 40 years